



УКРАЇНА
ВОЛИНСЬКА ОБЛАСНА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ
УПРАВЛІННЯ ОСВІТИ І НАУКИ

43025, м. Луцьк, вул. Л. Українки, 59, тел. (0332) 722-354, факс 722-319 E-mail: info@vouon.lutsk.ua

від 12.03.09 № 687/02-11

Die Beurteilung der Tätigkeit der Multiplikatoren im Rahmen des Projekts Deutsch-Lehrerfortbildung des Vereins „Brückenschlag Ukraine“

Die Leitung der Verwaltung für Bildung und Wissenschaft hat sich mit den Inhalten des Projekts „Die Lehrerfortbildung“ durch den Verein „Brückenschlag Ukraine“ vertraut gemacht und die Ergebnisse der bisherigen Tätigkeit der Multiplikatoren im Gebiet Wolhynien gründlich analysiert und schätzt sie hoch ein.

Es unterliegt keinem Zweifel, dass die von den Multiplikatoren gemachte Arbeit von großer Bedeutung für den handlungsorientierten Sprachunterricht ist. Seit Oktober 2008 funktioniert ein Netzwerk von Seminaren am Fortbildungsinstitut in Lutsk und noch in fünf Bezirken im Gebiet Wolhynien (Iwanytschiwskyj, Horochiwskyj, Wolodymyr-Wolynskyj, Kamin-Kaschyrskyj und Luzkyj).

Die Seminare geben Tipps und Anregungen aus Theorie und Praxis. Die Multiplikatoren präsentieren mit Hilfe von Multimedia die mitgebrachten Materialien. Sie werden kopiert und in CDs und Papierkopien weiter gegeben.

Diese helfen den Lehrern Unterrichtseinheiten zu planen, Textsorten und Wortschatz bestimmten Niveaustufen zu ordnen und dann im Unterricht einzusetzen.

Laut dem Terminkalender stehen noch im Plan die Vertonung des Videofilms über den Aufenthalt der Delegation in Deutschland, Erstellung der methodischen Materialien, Seminare im Mai und Oktober 2009.

Diese Reise hat unsere Lehrer auch fachlich bereichert. Dazu hat das vom Verein "Brückenschlag Ukraine" organisierte Programm wesentlich beigetragen. Die Lehrer haben ihre Deutschkenntnisse, besonders der gesprochenen Sprache vertieft.

Eine große Rolle spielt auch der Erfahrungsaustausch mit den deutschen Kollegen in Bezug auf die Fragen der Methodik und Didaktik im Unterricht.

Von großer Bedeutung sind heutzutage die interkulturellen Beziehungen. Sozialpädagogische Aspekte der interkulturellen Verbindungen gehören zu den grundlegenden und lebenswichtigen Elementen professioneller Kompetenz der Lehrer.

Wir hoffen auf weitere Zusammenarbeit mit dem Verein "Brückenschlag Ukraine" und bitten um Unterstützung dieses außerordentlich erfolgreichen Projekts.

Mit Dankbarkeit
und herzlichem Gruß



Mychailo Popowytsch

Leiter der Verwaltung
für Bildung und Wissenschaft

Übersetzung der Kopfzeilen



Ukraine

Regionale Wolhynische Staatsverwaltung für Bildung und Wissenschaft

43025 Stadt Luzk, Lesya Ukrainka Str. 59, Tel.: 00380-332-722-54, Fax: 722-319, Email: info@vouon.lutsk.ua